CVA-1000R

System Control Monitor/Receiver

ALPINE®

68P91508W65-O
Printed in Japan (Y)

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
Yamagata Printing Co., Ltd.
2-6-34, Takashima, Nishi-ku, Yokohama Kanagawa, Japan

English

GUIDE FOR INSTALLATION AND CONNECTIONS

- Please read this GUIDE FOR INSTALLATION AND CONNECTIONS and the OWNER'S MANUAL thoroughly to familiarize yourself with each control and function. We at ALPINE hope that your new CVA-1000R will give you many years of listening enjoyment.

  In case of problems when installing your unit, please contact your authorized ALPINE dealer.

Point to Observe for Safe Usage

- Read this manual carefully before starting operation and use this system safely. We cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.
- This manual uses various pictorial displays to show how to use this product safely and to avoid harm to yourself and others and damage to your property. Here is what these pictorial displays mean. Understanding them is important for reading this manual.

- **Meaning of displays**

⚠ Warning	This label is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions will result in severe injury or death.
⚠ Caution	This label is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions can result in injury or material damage.

⚠ Warning

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER
Attempts to disassemble or alter may lead to accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL ARTICLES OUT OF THE REACH OF CHILDREN
Store small articles (batteries, screws, etc.) in places not accessible to children. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES
Replace fuses only with fuses of the same rated ampere. Failure to do so may result in fire etc.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND
Use only in cars with a 12 volts negative (–) ground. (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL
Before doing any electrical wiring, disconnect the cable from the negative (–) terminal of the battery. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

KEEP ELECTRICAL CABLES TOGETHER TO AVOID OPERATING HAZARDS
Arrange wiring and cables in compliance with the installation manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstructs or hangs up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals can be extremely hazardous.

DO NOT CUT AWAY THE WIRE SHEATH AND USE POWER TO OTHER EQUIPMENT
Never cut away the cable shielding to use power to another piece of equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION
Do not install in locations which might create hazards for the vehicle occupants or hinder vehicle operation (such as the steering wheel or gear shift) by obstructing forward vision or hampering movement etc.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES
When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE NUTS OR BOLTS IN THE BRAKE SYSTEM WHEN MAKING INSTALLATION OR GROUND CONNECTIONS
Never use safety-related parts such as bolts or nuts in the steering or brake systems or tanks to make wiring installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

DO NOT INSTALL THE MONITOR NEAR THE PASSENGER SEAT AIR BAG
Ensure that the location chosen for the monitor does not interfere with the operation of the passenger seat air bag. This will prevent the triggered air bag from launching the display towards passengers, possibly causing injury.

⚠ Caution

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS
The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this unit to have the work done.

DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS
Do not block air vents or heat discharge plates. Blocking them will cause heat to build up inside and may result in fire.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY
Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place as parts that come loose can create hazards.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST
Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may cause smoke or fire.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS
Failure to make the correct connections can cause fire or accident to occur.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED
Route the cables and wiring so as not be crimped by moving parts like seat rail or make contact with sharp or pointed spots which might damage the wiring.

Precautions

IMPORTANT

Please record the serial number of your unit in the space provided on the back cover of Owner's Manual and keep it as a permanent record. The serial number plate is located on the bottom of the unit.

- Be sure to disconnect the cable from the (–) battery post before installing your CVA-1000R. This will reduce any chance of damage to the unit in case of a short-circuit.
- When replacing a blown fuse, make sure to replace it with one of the same value.
- Be sure to connect the colour coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the vehicle's electrical system.
- This unit is designed for 12V DC, negative ground systems. Make sure your vehicle has this type of electrical system before connecting the power cable.
- When making connections to the car's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the CVA-1000R to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the CVA-1000R has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your ALPINE dealer.
- The CVA-1000R uses female RCA-type jacks for connection to other units (e.g. amplifier) having RCA connectors. You may need an adaptor to connect other units. If so, please contact your authorized ALPINE dealer for assistance.
- The Display must be completely retracted in the casing when installing. If it is not, problems may occur.
- When installing in automobiles, make sure the Display can open/close without coming in contact with the shift lever.

Français

GUIDE D'INSTALLATION ET DE CONNEXIONS

- Prière de lire attentivement ce GUIDE D' INSTALLATION ET DE CONNEXIONS et le MODE D'EMPLOI pour se familiariser avec chaque commande et fonction. Chez Alpine, nous espérons que le nouveau CVA-1000R donnera de nombreuses années de plaisir d'écoute.

  En cas de problèmes lors de l'installation de l'unité, prière de contacter le revendeur agréé d'ALPINE.

Points à respecter pour une utilisation sûre

- Lire attentivement ce manuel avant de commencer l'opération et l'utilisation du système en toute sécurité. Nous dégageons toute responsabilité des problèmes résultant du non-respect des instructions décrites dans ce manuel.
- Ce manuel utilise divers affichages illustrés pour montrer comment utiliser cet appareil en toute sécurité, pour éviter de s'exposer soi-même et les autres personnes aux dangers et pour éviter d'endommager l'appareil. Voici la signification de ces affichages illustrés. Il est important de bien les comprendre pour la lecture de ce manuel.

- **Signification des affichages**

⚠ Avis	Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures graves ou mortelles risquent d'être occasionnées.
⚠ Attention	Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures ou des dommages matériels risquent d'être occasionnés.

⚠ Avis

NE PAS DÉMONTER NI MODIFIER
Toute tentative de démontage ou modification peut provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique.

NE PAS LAISSER DE PETITES PIÈCES À PORTÉE DES ENFANTS
Rangez les petites pièces (piles, vis, etc.) hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, faites immédiatement appel à un médecin.

REMPLACEZ LES FUSIBLES PAR DES FUSIBLES DE CAPACITÉ APPROPRIÉE
Afin d'éviter tout risque d'incendie ou autre problème, remplacez les fusibles seulement par des fusibles ayant le même nombre d'ampères.

UTILISEZ CET APPAREIL UNIQUEMENT DANS LES VOITURES À CIRCUIT ÉLECTRIQUE DE 12 VOLTS ET MASSE NÉGATIVE
Cet appareil ne doit être installé que dans les voitures à circuit de 12 volts et masse négative (–). (En cas d'incertitude à ce sujet, demandez conseil à votre revendeur.) Sinon, il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DÉBRANCHEZ LE CÂBLE DE LA BORNE NÉGATIVE DE LA BATTERIE
Avant d'entreprendre toute connexion électrique, débranchez le câble de la borne négative (–) de la batterie. Vous risquez sinon un choc électrique ou des blessures causées par un court-circuit.

REGROUPEZ LES CÂBLES POUR NE PAS ÊTRE GÊNÉ
Disposez les câbles correctement et regroupez-les en vous conformant aux instructions du mode d'emploi pour ne pas être gêné pendant la conduite. Des câbles ou fils obstruant ou pendant près du volant, du levier de changement de vitesse, de la pédale de frein, entre autre, peuvent être extrêmement dangereux.

NE PAS ENLEVER LA GAINE D'UN FIL POUR ALIMENTER UN AUTRE APPAREIL
Ne pas enlever la gaine d'un fil pour alimenter un autre appareil, car la capacité du fil risque d'être insuffisante, ce qui peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS POUVANT GÊNER LA CONDUITE DU VÉHICULE
Ne pas installer l'appareil dans un endroit où il risque de blesser un passager ou de gêner la conduite (par exemple, près du volant ou du levier de changement de vitesse), d'obstruer la vue ou de gêner les mouvements du conducteur.

NE PAS ENDOMMAGER LES TUYAUX NI LES FILS QUAND VOUS PERCEZ DES TROUS
Quand vous percez des trous dans le châssis pour installer l'appareil, veillez à ne pas toucher, endommager ou obstruer les tuyaux, réservoir ou fils électriques. L'absence de telles précautions peut provoquer un incendie.

NE PAS UTILISER LES ÉCROUS NI LES BOULONS DU SYSTÈME DE FREINAGE LORS DE L'INSTALLATION OU LA MISE À LA MASSE
Ne jamais utiliser des éléments importants pour la sécurité, tels les boulons ou écrous de la direction, du système de freinage ou du réservoir pour la fixation des des fils ou la mise à la masse. L'utilisation de telles pièces pourrait causer une perte de contrôle du véhicule ou provoquer un incendie.

NE PAS INSTALLER LE MONITEUR PRÈS DU COUSSIN GONFLABLE DU PASSAGER
Assurez-vous que l'emplacement choisi pour le moniteur ne gêne pas le déploiement du coussin gonflable du passager. Le coussin pourrait projeter le moniteur sur un passager et le blesser.

⚠ Attention

FAITES INSTALLER L'APPAREIL ET POSER LES FILS PAR UN PROFESSIONNEL
La pose des fils et l'installation de l'appareil exigent des connaissances techniques spéciales et une certaine expérience. Pour des raisons de sécurité, contactez le revendeur chez qui vous avez acheté cet appareil pour qu'il vous l'installe.

NE PAS BLOQUER LES ORIFICES DE VENTILATION NI LES DIFFUSEURS DE CHALEUR
Ne pas bloquer les orifices de ventilation ni les diffuseurs de chaleur, sinon une surchauffe interne risque de se produire et de provoquer un incendie.

UTILISEZ LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET FIXEZ-LES CONVENABLEMENT
Veillez à n'utiliser que les accessoires spécifiés. L'utilisation de toute autre pièce risque d'endommager les circuits internes de l'appareil et de ne pas garantir une installation assez résistante. L'appareil pourrait se détacher et créer un risque d'accident.

NE PAS INSTALLER DANS UN ENDROIT EXPOSÉ À UNE HUMIDITÉ ET UNE POUSSIÈRE INTENSES
Evitez d'installer l'appareil dans un endroit exposé à une grande quantité d'humidité et de poussière. L'humidité et la poussière peuvent pénétrer dans l'appareil et causer un dégagement de fumée ou un incendie.

EFFECTUEZ CORRECTEMENT LES CONNEXIONS
Des connexions inappropriées peuvent causer un incendie ou un accident.

DISPOSEZ LES FILS DE SORTE QU'ILS NE SOIENT PAS COINCÉS
Disposez les fils et les câbles de sorte qu'ils ne risquent pas d'être coincés par des pièces mobiles, comme les rails de siège, et ne pas les mettre au contact d'angles aigus ou pointus, car ils pourraient être endommagés.

Précautions

IMPORTANT

Enregistrer le numéro de série de l'appareil dans l'espace prévu au dos du mode d'emploi et le conserver en permanence. La plaque de numéro de série est située au fond de l'appareil.

- Veillez à débrancher le câble de la borne (–) de la batterie avant d'installer le CVA-1000R.
  Les risques de dommages causés par un court-circuit seront réduits.
- Lorsque vous remplacez un fusible qui a sauté, veillez à le remplacer par un fusible de même valeur.
- Veillez à raccorder les fils codés couleur selon le schéma de connexion. De mauvaises connexions peuvent causer un mauvais fonctionnement ou endommager le système électrique du véhicule.
- Cet appareil est conçu pour les systèmes à courant continu de 12 V et masse négative. Assurez-vous que votre voiture est équipée de ce type de système électrique avant de raccorder le câble d'alimentation.
- Quand vous raccordez les fils au système électrique de la voiture, faites attention aux composants installés en usine (par ex. microprocesseur). Ne pas essayer d'alimenter l'appareil en le raccordant aux fils de ces appareils. Lorsque vous raccordez le CVA-1000R au boîtier de fusibles, assurez-vous que le fusible pour le circuit destiné au CVA-1000R a le nombre d'ampères approprié, sinon l'appareil et/ou le véhicule risquent sinon d'être endommagés. En cas de doute, consultez votre revendeur ALPINE.
- Le CVA-1000R utilise des prises femelles de type RCA pour la liaison à d'autres appareils (par ex. amplificateur) munis de connecteurs RCA. Vous aurez éventuellement besoin d'un adaptateur pour le relier à d'autres appareils. Le cas échéant, contactez votre revendeur ALPINE qui vous conseillera à ce sujet.
- L'écran doit être complètement rentré dans le coffret pendant l'installation, sinon des problèmes peuvent se présenter.
- Quand vous installez l'appareil dans une automobile, assurez-vous que l'écran peut s'ouvrir et se fermer sans toucher le levier de changement de vitesse.

Deutsch

HINWEISE ÜBER DIE INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE

- Lesen Sie die HINWEISE ÜBER DIE INSTALLATION UND ANSCHLÜSSE und die BEDIENUNGSANLEITUNG bitte aufmerksam durch, um sich gut mit den Bedienelementen und Funktionen vertraut zu machen. Das ALPINE-Team wünscht ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen CVA-1000R.

  Falls Probleme bei der Installation Ihres Gerätes auftreten, wenden Sie sich an Ihren autorisierten ALPINE Händler.

Maßregeln für sicheren Betrieb

- Vor der erstmaligen inbetriebnahme sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen. Benutzen Sie dieses System auf sichere Weise. Wir übernehmen keine Haftung für Störungen, die auf eine unsachgemäße Bedienung und Nichtbeachten der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.
- Verschiedene Symbole in dieser Bedienungsanleitung sollen den sicheren Gebrauch dieses Systems verdeutlichen und dazu beitragen, Personenverletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Im folgenden wird die Bedeutung dieser Symbole beschrieben. Bitte beachten Sie die Bedeutung dieser Symbole beim Lesen dieser Anleitung.

- **Bedeutung der Symbole**

⚠ Warnung	Kennzeichnet wichtige Betriebsanweisungen. Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Todesfällen führen.
⚠ Vorsicht	Kennzeichnet wichtige Betriebsanweisungen. Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Sachschäden führen.

⚠ Warnung

NICHT ZERLEGEN ODER VERÄNDERN
Jeder Versuch einer Zerlegung oder Veränderung kann zu einem Unfall, Brand oder elektrischen Schlag führen.

DAFÜR SORGEN, DASS KINDER KEINEN ZUGANG ZU KLEINEN GEGENSTÄNDEN HABEN
Kleine Gegenstände (Batterien, Schrauben usw.) so aufbewahren, daß sie nicht von Kindem ergriffen werden können. Bei Verschluckung unverzüglich einen Arzt verständigen.

BEIM AUSWECHSELN VON SICHERUNGEN AUF DIE RICHTIGE AMPEREZAHL ACHTEN
Sicherungen nur durch solche mit derselben Nenn-Amperezahl ersetzen. Wenn dies nicht beachtet wird, können Brand und andere Schäden verursacht werden.

NUR BEI WAGEN MIT NEGATIVER 12-VOLT-ERDUNG VERWENDEN
Nur bei Wagen mit negativer (–)12-Volt-Erdung verwenden. (Wenn Sie sich im Zweifelsfalle an Ihren Händler.). Anderenfalls können Brand und andere Schäden verursacht werden.

VOR DER VERKABELUNG DAS MASSEKABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN
Vor einem elektrischen Kabelanschluß das Massekabel vom Minuspol (–) der Batterie abklemmen.
Wenn diese Vorsichtsmaßregeln nicht befolgt wird, können elektrische Schläge oder Verletzungen aufgrund von elektrischen Kürzschlüssen verursacht werden.

ELEKTRISCHE KABEL ZUR SICHERHEIT BÜNDELN
Alle Kabel gemäß Installationsanleitung verlegen, um Behinderungen beim Fahren zu vermeiden. Ein Kabel, das am Lenkrad, Schalthebel, Bremspedal usw. herunterhängt oder derartig wichtige Bedienungselemente behindert, kann außerordentlich gerährlich sein.

KABELISOLIERUNG NICHT ENTFERNEN, UM ANDERE GERÄTE MIT STROM ZU VERSORGEN
Niemals die Isolierung eines Kabels entfernen, um ein anderes Gerät mit Strom versorgen zu können.
Hierdurch wird die Stromführungskapazität des Kabels überschritten, was zu einem Brand oder elektrischen Schlag führen kann.

NICHT AN STELLEN ANBRINGEN, DIE DEN FAHRZEUGBETRIEB BEHINDERN KONNTEN
Nicht an Stellen anbringen, an denen das System eine Gefahr für die Insassen darstellen oder den Fahrbetrieb (wie z.B. Lenken oder Schalten) durch Behindern der Sicht nach vorne oder der Bewegung usw. beeinträchtigen könnte.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN DARAUF ACHTEN, ROHRE UND KABEL NICHT ZU BESCHADIGEN
Wenn beim Einbau Löcher in die Karosserie gebohrt werden, darauf achten, Rohre, Behälter und elektrische Kabel nicht zu berühren, beschädigen oder zu blockieren. Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßregel kann zu einem Brand führen.

FÜR INSTALLATIONS- ODER MASSEANSCHLÜSSE KEINE MUTTERN ODER SCHRAUBEN BEIM BREMSSYSTEM VERWENDEN
Bei Lenkung, Bremsanlage oder Behältern für Verkabelung oder Masseanschlüsse niemals sicherheitsbezogene Teile wie Schrauben und Muttern verwenden. Durch den Gebrauch derartiger Teile können die Kontrolle über das Fahrzeug beeinträchtigt, ein Brand und andere Schäden verursacht werden.

DEN MONITOR NICHT IN DER NÄHE DES BEIFAHRER-AIRBAGS EINBAUEN
Der Monitor muß so eingebaut werden, daß er die Funktion des Airbags nicht behindert. Bei unsachgemäßem Einbau kann der Airbag versagen oder beim Aufblähen den Monitor in die Fahrgastzelle schleudern und Verletzungen verursachen.

⚠ Vorsicht

VERKABELUNG UND INSTALLATION SIND QUALIFIZIERTEM PERSONAL ZU UBERLASSEN
Verkabelung und Installation dieses Systems erfordert spezielle technische Qualifikationen und Erfahrung. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Arbeit von Ihrem Händler ausführen lassen.

LÜFTUNGSSCHLITZE UND KÜHLKÖRPER NICHT BLOCKIEREN
Daraut achten, daß Lüftungsschlitze und Kühlkörper nicht blockiert werden. Dies kann einen Wärmestau verursachen und einen Brand zur Folge haben.

DIE VORGESCHRIEBENEN ZUBEHÖRTEILE VERWENDEN UND SICHER ANBRINGEN
Es dürfen nur die vorgeschriebenen Zubehörteile verwendet werden. Durch den Gebrauch eines anderen als eines vorgeschriebenen Zubehörteils kann dieses Gerät intern beschädigt oder nicht richtig festgehalten werden.

NICHT AN EINER FEUCHTEN ODER STAUBIGEN STELLE ANBRINGEN
Das System nicht an einer Stelle mit einem hohen Aufkommen an Feuchtigkeit oder Staub installieren.
Eindringen von Feuchtigkeit oder Staub kann zu Rauchbildung oder Brand führen.

DIE RICHTIGEN ANSCHLÜSSE HERSTELLEN
Falsche Anschlüsse können Brand und Unfälle verursachen.

KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT ABGEKNICKT ODER EINGEKLEMMT WERDEN
Alle Kabel so verlegen, daß Sie nicht durch bewegliche Teile, wie z.B. eine Sitzschiene, beschädigt werden können oder mit scharfen oder spitzen Stellen in Berührung kommen.

Vorsichtsmaßnahmen

WICHTIG!

Tragen Sie die Seriennummer des Geräts bitte in das hierfür vorgesehene Feld auf der hinteren Umschlageseite der Bedienungsanleitung ein. Das Seriennummernschild befindet sich an der Geräteunterseite.

- Damit beim Anschluß keine Kurzschlüsse auftreten können, vor Beginn der Einbauarbeiten das Massekabel vom Minuspol (–) der Batterie abklemmen.
- Durchgebrannte Sicherungen müssen durch Ersatzsicherungen mit identischen Kennwerten ersetzt werden.
- Auf korrekten Anschluß der farbcodierten Kabel achten! Anschlußfehler können Betriebsstörungen des Geräts bzw. Fahrzeugs zur Folge haben.
- Das Gerät ist für 12-V-Bordnetze mit Minus an Masse ausgelegt. Vor dem Anschluß prüfen, ob die elektrische Anlage des Fahrzeugs diese Bedingungen erfüllt.
- Beim Anschluß an das Kfz-Bordnetz vorsichtig vorgehen! Das Gerät nicht an Kabel anschließen, die anderen Fahrzeugsystemen vorbehalten sind (z. B. Bordcomputer u. dgl.). Beim Anschluß im Sicherungskasten darauf achten, daß die Sicherung des gewählten Stromkreises die für den CVA-1000R vorgeschriebene Amperezahl aufweist. Bei Nichtbeachtung dieses Punktes sind Folgeschäden am Gerät bzw. am Fahrzeug nicht ausgeschlossen. Im Zweifelsfall gibt Ihr ALPINE-Fachhändler gerne Auskunft.
- Der CVA-1000R wird über Cinch-Buchsen an andere Komponenten (z. B. Verstärker) angeschlossen. Wenn das andere Gerät nicht mit Cinchbuchsen ausgestattet ist, wird ein Adapterkabel benötigt, das über den ALPINE-Fachhändler bezogen werden kann.
- Der Monitor muß beim Einbau ganz eingefahren sein. Wenn er offensteht, können Einbauprobleme auftreten.
- Das Gerät so in das Fahrzeug einbauen, daß der Monitor ein- und ausgefahren werden kann, ohne den Schalthebel zu berühren.

Italiano

GUIDE ALL'INSTALLAZIONE ED AI COLLEGAMENTI

- Leggere attentamente questa GUIDA ALL'INSTALLAZIONE ED AI COLLEGAMENTI ed il LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI per familiarizzare con ciascun comando e funzione. Noi dlla ALPINE speriamo che il vostro nuovo CVA-1000R vi consenta molti anni di piacevole ascolto.

  Qualora sorgessero dei problemi durante l'installazione dell'untià, contattate il vostro rivenditore autorizzato dalla ALPINE.

Punti da osservare per un uso sicuro

- Leggete questo manuale attentamente prima di usare il sistema. Il fabbricante non sarà ritenuto responsabile per eventuali problemi causati dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite in questo manuale.
- Questo manuale contiene varie illustrazioni per mostravi l'uso sicuro di questa unità. Studiate le illustrazioni bene durante la lettura di questo manuale.

- **Significato dei display**

⚠ Avviso	Quest'etichetta serve per avvertire l'utente di importanti istruzíoni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzíoni può causare lesioni personali gravi o letali.
⚠ Cautela	Quest'etichetta serve per avvertire l'utente di importanti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni può causare lesioni personali o danni materiali.

⚠ Avviso

NON CERCATE MAI DI SMONTARE O ALTERARE L'UNITÀ
Ogni tentativo di smontare o alterare l'unità può causare incidenti, fuoco o scosse elettriche.

TENETE I COMPONENTI PICCOLI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI
Tenete i componenti piccoli (le batterie, le viti, ecc.) in luoghi non accessibili ai bambini. Se ingeriti, rivolgetevi immediatamente ad un medico.

USATE FUSIBILI DALL'AMPERAGGIO SPECIFICATO PER SOSTITUIRE QUELLI SALTATI
Sostituite i fusibili solo con fusibili dello Stesso amperaggio, altrimenti ci sarà una fuoriuscita di fuoco, ecc.

USATE L'UNITÀ SOLO IN AUTOMOBILI CON UNA MASSA NEGATIVA DI 12 VOLT
Usate l'unità solo in automobili con una massa negativa (–) di 12 volt. (Chiedete il vostro rivenditore se siete incerti.) Altrimenti ci sarà una fuoriuscita di fuoco, ecc.

PRIMA DI EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO DEI FILI, SCOLLEGATE IL CAVO DAL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA
Prima di effettuare il cablaggio elettrico, scollegate il cavo dal terminale negativo (–) della batteria, altrimenti si possono verificare scosse elettriche o lesioni personali per via di corto circuiti elettrici.

TENETE I CAVI ELETTRICI INSIEME PER EVITARE PERICOLI DURANTE L'USO
Sistemate i fili ed i cavi in conformità con le istruzioni fornite nel manuale di installazione per prevenire problemi durante la guida. Cavi o fili che impediscono la guida oppure che si inceppano in luoghi come il volante, la leva del cambio, il freno, ecc., possono risultare estremamente pericolosi.

NON RIMUOVETE LA SCHERMATURA DEL FILO PER AZIONARE ALTRI COMPONENTI
Non rimuovete mai la schermatura del filo per azionare un altro componente, altrimenti si eccederà la capacità della corrente del filo, il che può causare fuoco o scosse elettriche.

NON INSTALLATE L'UNITÀ IN LUOGHI DOVE POSSA IMPEDIRE LA GUIDA DEL VEICOLO
Non installate l'unità in luoghi dove può creare situazioni pericolose per i passeggeri del veicolo o dove può impedire la guida del veicolo (ad esempio il volante o la leva del cambio) impedendo la visione o le manovre, ecc.

NON DANNEGGIATE I TUBI O I FILI DURANTE LA TRAPANATURA DEI FORI
Quando trapanate dei fori nello chassis per l'installazione, assicuratevi di non venire in contatto, danneggiare o impedire il funzionamento dei tubi, del serbatoio o del cablaggio elettrico, altrimenti si può verificare del fuoco.

NON USATE DADI O BULLONI NEL SISTEMA DEL FRENO PER INSTALLARE L'UNITÀ O PER FARE I COLLEGAMENTI DI MASSA
Non usate mai i componenti di sicurezza, ad esempio i bulloni o i dadi del sistema di sterzo o di frenatura, né usate i serbatoio per effettuare il cablaggio o il collegamento di massa, altrimenti si può perdere il controllo del veicolo con conseguenti scoppi, ecc.

NON INSTALLARE IL MONITOR VICINO AL PALLONE A GONFIAGGIO AUTOMATICO PER IL PASSEGGERO
Assicurarsi che la posizione scelta per il monitor non interferisca con il funzionamento del pallone a gonfiaggio automatico per il passeggero. Altrimenti l'attivazione del pallone potrebbe lanciare il monitor verso i passeggeri, causando possibili lesioni.

⚠ Cautela

AFFIDATE IL LAVORO DI CABLAGGIO E INSTALLAZIONE AD ESPERTI
Il cablaggio e l'installazione di quest'unità richiede particolare conoscenze tecniche ed una certa esperienza nel campo. Perciò, rivolgersi al rivenditore per questi lavori.

NON BLOCCARE LE APERTURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE
Non bloccare le aperture o í pannelli di dissipazione del calore. Se sono ostruiti si veriticano surriscaldamenti interni che possono dare luogo a incendi.

USATE SOLO ACCESSORI SPECIFICATI ED INSTALLARLI IN MODO BEN SALDO
Assicuratevi di usare solo accessori specificati. L'uso di altri accessori può danneggiare i componenti interni di quest'unità oppure le parti si potrebbero staccare, causando così gravi situazioni di pericolo.

NON INSTALLATE L'UNITÀ IN LUOGHI CON ECCESSI DI UMIDITÀ O POLVERE
Evitate di installare l'unità in luoghi con un alto tasso di umidità o con troppa polvere, poiché la penetrazione delle stesse potrebbe causare la fuoriuscita di fumo o fuoco.

EFFETTUATE I COLLEGAMENTI IN MODO GIUSTO
Collegamenti errati possono causare fuoco o incidenti.

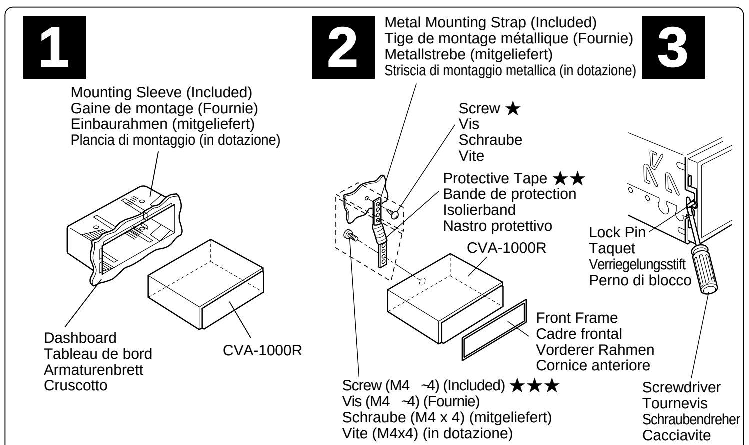
SISTEMATE I CAVI IN MODO TALE CHE NON VERRANNO PREMUTI
Sistemate i cavi ed i fili in modo tale che non verranno premuti dalle parti mobili, ad esempio le rotaie del sedile, oppure da oggetti appuntiti che potrebbero danneggiare gli stessi.

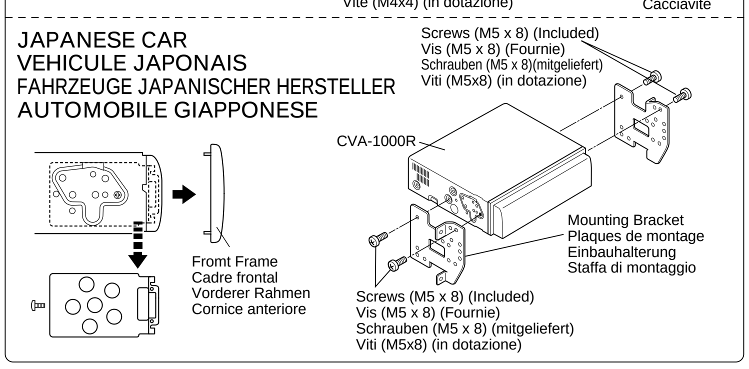
Precauzioni

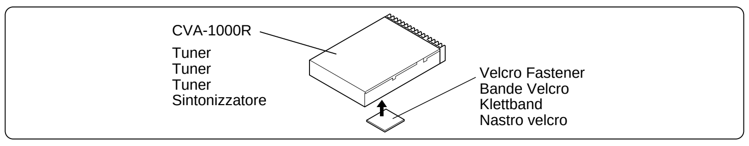
IMPORTANTE

Segnare il numero di serie del vostro apparecchio sullo spazio fornito sul retro della copertina di questo libretto delle istruzioni e conservarlo per rifermenti futuri. La piastrina indicante il numero di serie è collocata sul fondo dell'apparecchio.

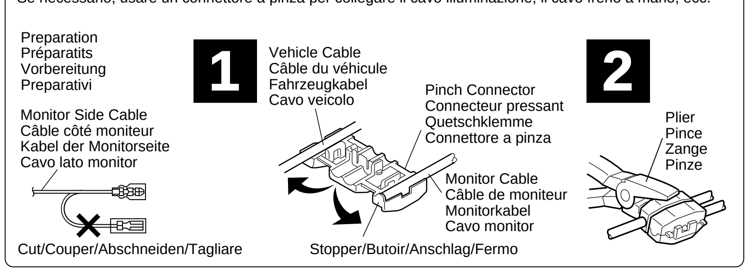
- Assicurarsi di scollegare il cavo dal terminale (–) della batteria prima di installare il CVA-1000R. Questo riduce il rischio di danni all'apparecchio nel caso di cortocircuiti.
- Quando si sostituisce un fusibile saltato, assicurarsi di sostituirlo con uno dello stesso valore.
- Assicurarsi di collegare i cavi codificati in base al colore secondo il diagramma. Collegamenti erronei possono causare problemi di funzionamento o danni al sistema elettrico del veicolo.
- Questo apparecchio è stato realizzato per sistemi a 12 V CC, massa negativa. Assicurarsi che il veicolo abbia questo tipo di sistema elettrico prima di collegare il cavo di alimentazione.
- Quando si eseguono i collegamenti al sistema elettrico del veicolo, fare attenzione ai componenti installati in fabbrica (p.es computer di bordo). Non servirsi di questi cavi per fornire alimentazione all'apparecchio. Quando si collega il CVA-1000R alla scatola fusibili, assicurarsi che il fusibile per il particolare circuito del CVA-1000R sia dell'amperaggio corretto. Altrimenti ne potrebbero derivare danni all'apparecchio e/o al veicolo. Se non si è sicuri, consultare il concessionario ALPINE.
- Il CVA-1000R impiega prese femmina tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) dotati di connettori RCA. Può essere necessario un adattatore per collegare altri apparecchi. In questo caso contattare il concessionario ALPINE autorizzato per assistenza.
- Il monitor deve essere completamente ritratto nella cassa per l'installazione, altrimenti possono verificarsi problemi.
- Quando si installa il monitor in un'automobile, assicurarsi che il monitor possa aprirsi e chiudersi senza venire in contatto con la leva del cambio.

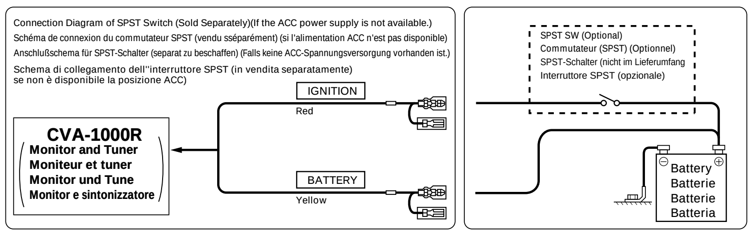


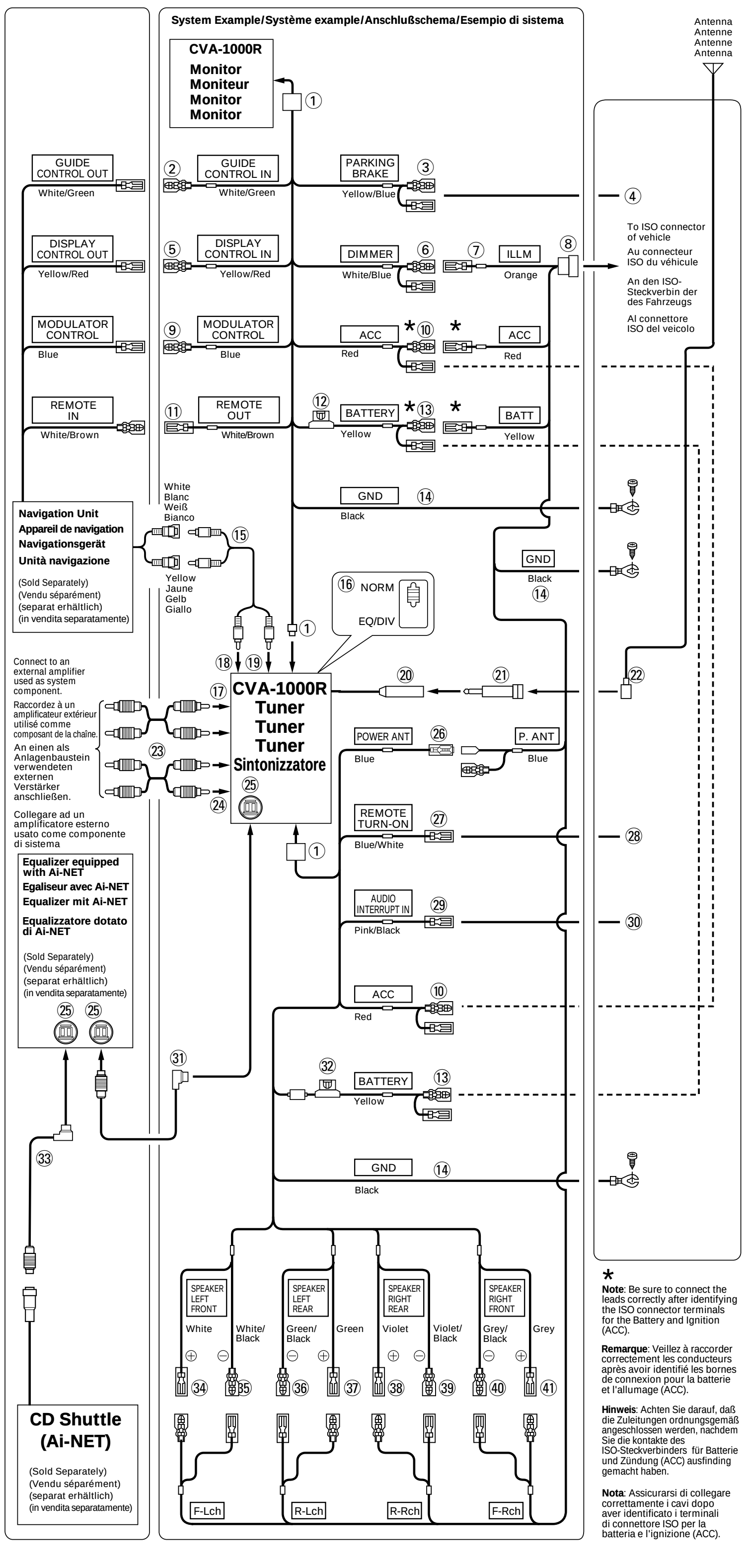




If necessary, use a pinch connector to connect the dimmer lead, parking brake lead, etc.
Si nécessaire, utilisez un connecteur pressant pour raccorder le fil de phare-code, frein de stationnement, etc.
Ggf. mit einer Quetschklemme an das Beleuchtungskabel, Feststellbremskabel o. dgl. anschließen.
Se necessario, usare un connettore a pinza per collegare il cavo illuminazione, il cavo freno a mano, ecc.







English

Installation

Installing the Monitor

1 Slide mounting sleeve from main unit (see Removal Procedure below). Slide the mounting sleeve into the dashboard.

2 Reinforce the Monitor with the metal mounting strap supplied. Connect all the leads of the CVA-1000R according to details described in the CONNECTION section.
Wrap the protective tape (★★) arround the portion of the Mounting Strap where it comes in toutch with the power supply leads of the CVA-1000R as illustrated.

Caution
Be sure to attach the protective tape. Otherwise, the power supply leads may be damaged and cause short.

NOTES:
- For the screw (★), provide a proper screw to the chassis installing location.
- Use the supplied screw (M4 x 4) (★★★) only. Do not use other screw.

3 Slide the CVA-1000R into the dashboard. When the unit is in place, make sure the locking pins are fully seated in the down position. This can be done by pressing firmly in on the unit while pushing the locking pin down with a small screwdriver. This ensures that the unit is properly locked and will not accidentally come out from the dashboard.

Removal
1. Remove the Front Frame.
2. Use a small screwdriver (or similar tool) to push the locking pins to the "up" position (See Fig **3**). As each pin is unlocked, gently pull out on the unit to make sure it does not re-rock before unlocking the second pin.
3. Pull the unit out, keeping it unlocked as you do so.

Français

Installation

Installation du moniteur

1 Enlevez le manchon de montage de l'appareil (voir les explications "Dépose" ci-dessous). Poussez l'attache de montage dans le tableau de bord.

2 Renforcez l'écran avec la tige de montage métallique fournie.
Raccordez tous les fils du CVA-1000R en suivant les instructions du paragraphe CONNEXIONS.
Rattachez la bande de protection (★★) autour de la partie de la tige de montage métallique qui est au contact des fils d'alimentation du CVA-1000R, comme indiqué sur l'illustration.

Attention
N'oubliez pas de rattacher la bande de protection, sinon les fils d'alimentation électrique risquent d'être endommagés et de causer un court-circuit.
REMARQUE:
- Pour la vis (★), insérez une vis appropriée à l'endroit où le châssis sera installé.
- Utilisez la vis fournie seulement (M4x4) (★★★) à l'exclusion de toute autre.

3 Faites glisser le CVA-1000R dans le tableau de bord. Quand l'appareil est en place, assurez-vous que les taquets soient bien dans l'échancrure. Il suffit pour cela d'appuyer fermement sur l'appareil tout en poussant le taquet vers le haut avec un petit tournevis. L'appareil sera ainsi bloqué et ne pourra pas être éjecté accidentellement du tableau de bord.

Dépose
1. Retirez la façade.
2. A l'aide d'un petit tournevis (ou d'un outil similaire) poussez les taquets vers le haut (voir fig. **3**). Quand un des taquets est désenclenché, tirez avec précaution sur l'appareil pour qu'il ne se réenclenche pas avant que le second taquet ne soit sorti.
3. Sortez l'appareil et veillant à ne pas le bloquer.

Deutsch

Einbau

Einbau des Monitors

1 Schieben Sie das Gerät aus dem Einbaurahmen (siehe "Ausbau" weiter unten). Schieben Sie den Einbaurahmen in das Armaturenbrett.
2 Stützen Sie den Monitor mit der beiliegenden Metallstrebe hinten ab. Stellen Sie gemäß den Beschreibungen im Abschnitt "ANSCHLÜSSE" alle Verbindungen zum und vom CVA-1000R her.
Umwickeln Sie den Teil der Metallstrebe, der die Stromzuleitungen des CVA-1000R berührt, mit dem Isolierband (★★), wie in der Abbildung dargestellt.

! Vorsicht
Bringen Sie das Isolierband unbedingt an. Dies verhütet ein Beschädigung der Kabelisolierungen und daraus resultierende Kurzschlüsse.
HINWEISE:
- Die mit (★) gekennzeichnete Schraube muß passend zum Fahrzeug separat beschafft werden.
- Bei mit (★★★) gekennzeichneten Schraubenpositionen muß jeweils die mit diesem Gerät gelieferte Schraube (M4X4) verwendet werden. Keine anderen Schrauben verwenden!

3 Schieben Sie den CVA-1000R in das Armaturenbrett. Sobald das Gerät sich in der richtigen Einbaulage befindet, achten Sie darauf, daß die Verriegelungsstifte ordnungsgemäß einrasten. Drücken Sie das Gerät hierzu fest hinein, und schieben Sie den jeweiligen Verriegelungsstift dabei mit einem kleinen Schraubendreher nach unten. Das Gerät sitzt nun fest im Armaturenbrett und läßt sich nicht herausziehen.
Ausbau
1. Entfernen Sie den vorderen Rahmen.
2. Drücken Sie die Verriegelungsstifte mit einem kleinen Schraubenzieher (oder einem ähnlichen Werkzeug) nach oben (siehe Abb. **3**). Ziehen Sie nach dem Lösen des ersten Verriegelungsstifts leicht am Gerät, um zu verhindern, daß der erste Verriegelungsstift beim Lösen des zweiten wieder einrastet.
3. Ziehen Sie das entriegelte Gerät aus dem Armaturenbrett.

Italiano

Installazione

Installazione del monitor

1 Rimuovere la plancia di montaggio dall'apparecchio principale (vedere il procedimento di rimozione sotto). Inserire la plancia di montaggio nel cruscotto.
2 Rinforzare il monitor con la striscia di montaggio metallica in dotazione. Collegare tutti i cavi del CVA-1000R secondo quanto descritto nella sezione COLLEGAMENTO.
Avvolgere il nastro protettivo (★★) intorno alla parte della striscia di montaggio che viene in contatto con i cavi di alimentazione del CVA-1000R come illustrato.

Attenzione
Assicurarsi di applicare il nastro protettivo, altrimenti i cavi di alimentazione possono essere danneggiati e causare cortocircuiti.

NOTE:
- Per la vite (★), usare una vite adatta alla posizione di installazione sul telaio.
- Usare solo la vite in dotazione (M4x4) (★★★). Non usare alcuna altra vite.

3 Inserire il CVA-1000R nella plancia. Quando l'apparecchio è in posizione, assicurarsi che i perni di blocco siano completamente abbassati. Questo può essere fatto premendo con fermezza l'apparecchio in dentro mentre si preme in basso il perno di blocco con un piccolo cacciavite. Questo assicura che l'apparecchio sia bloccato saldamente e non possa fuoriuscire accidentalmente dal cruscotto.
Rimozione
1. Rimuovere la cornice anteriore.
2. Usare un piccolo cacciavite per (o attrezzo simile) per spingere in su i perni di blocco alla posizione "alta" (vedere la fig. **3**). Ad ogni perno sbloccato, tirare leggermente in fuori l'apparecchio per assicurare che il perno non si riblocchi prima che si sia sbloccato il perno successivo.
3. Tirare fuori l'apparecchio, mantenendolo sbloccato.

Installing the Tuner

When mounting with Velcro fasteners.
When mounting the tuner with the Velcro fasteners, be sure to choose a flat location.
Do not hang the unit from the bottom of the dashboard or rear deck with the Velcro fasteners.

1. **Placing the Velcro fasteners onto the Tuner.**
Peel off the protective paper from the adhesive side of the Velcro fasteners.
Attach two pieces of the Velcro fasteners (rough textured) onto the bottom of the Tuner.

2. Attach two pieces of the Velcro fasteners (soft textured) onto the mounting location such as under the front passenger's seat etc. Mount the Tuner aligning the Velcro Fasteners.

NOTE:
If your vehicle has no ACC power supply, add an SPST (Single-Pole, Single-Throw) switch (sold separately).
If the switched power (ignition) lead of the CVA-1000R is connected directly to the positive (+) post of the vehicle's battery, the CVA-1000R draws some current (several hundred milliamperes) even when its switch is placed in the OFF position and the battery may be discharged.

Installation du tuner

Fixation avec les bandes Velcro
Lorsque vous fixez le tuner avec les bandes Velcro, choisissez un surface plane.
Ne suspendez pas l'appareil sous le tableau de bord ou la plage arrière de la voiture avec les bandes Velcro.

1. **Mise en place des bandes Velcro sur le tuner**
Enlevez la pellicule de protection de la face adhésive des bandes Velcro.
Collez deux morceaux de bande Velcro (surface irrégulière) sous le tuner.

2. Collez deux autres morceaux de bande Velcro (surface régulière) à l'emplacement de montage, par exemple sous le siège passager, etc. Fixez ensuite le tuner en rattachant les bandes Velcro.ment)

REMARQUE:
Si votre véhicule n'a pas d'alimentation Accessoire, raccordez un interrupteur unipolaire (vendu séparément).
Si le fil d'alimentation (allumage) du CVA-1000R est raccorde directement à la borne positive (+) de la batterie du véhicule, le CVA-1000R consommera de l'électricité même s'il a été mis hors tension. Veillez à débrancher ce fil de la borne de la batterie si vous ne comptez pas utiliser le véhicule pendant un certain temps, sinon la batterie se déchargera.

Einbau des Tuners

Wenn Sie den Tuner mit Klettband befestigen, wählen Sie einen flachen Einbauplatz.
Bringen Sie das Gerät nicht mit Klettband an der Unterseite des Armaturenbretts oder der Hutablage an.

1. **Bringen Sie das Klettband am Tuner an.**
Ziehen Sie das Schutzpapier von den Klebeflächen des Klettbands ab.
Kleben Sie zwei Klettbandstücke (grobe Struktur) an die Unterseite des Tuners.

2. Kleben Sie die beiden Klettband-Gegenstükke (feine Struktur) auf die Einbaufläche (z. B. unter dem Beifahrersitz). Drücken Sie den Tuner dann mit seinem Klettband fest an.

HINWEIS:
Wenn Ihr Fahrzeug keine ACC-Spannungversorgung bietet, schließen Sie das Gerät über einen separat zu beschaffenden SPST-Schalter (Single-Pole, Single-Throw) an.
Wenn das Zuleitungskabel für geschaltete Spannungsversorgung (Zündung) direkt mit dem Pluspol (+) der Batterie verbunden ist, zieht der CVA-1000R auch im ausgeschalteten Zustand Strom (einige hundert Milliampere), was ein Entladen der Batterie zur Folge haben kann.

Installazione del sintonizzatore

Quando si monta con nastri velcro
Quando si monta il sintonizzatore con nastri velcro, assicurarsi di scegliere un luogo piatto.
Non appendere l'apparecchio sotto il cruscotto o il piano portaoggetti posteriore usando nastri velcro.

1. **Applicazione dei nastri velcro al sintonizzatore**
Staccare la carta protettiva dal lato adesivo dei nastri velcro.
Applicare due pezzi di nastro velcro (parte ruvida) al fondo del sintonizzatore.

2. Applicare due pezzi di nastro velcro (parte morbida) alla posizione di montaggio, come sotto il sedile del passeggero anteriore, ecc. Montare il sintonizzatore allineando i nastri velcro.

NOTA:
Se il veicolo non dispone di posizione ACC, installare un interruttore SPST (polo singolo, attivazione singola), reperibile in commercio.
Se il cavo di alimentazione (accensione) del CVA-1000R è collegato direttamente al terminale positivo (+) della batteria del veicolo, il CVA-1000R consuma corrente (alcune centinaia di milliampere) anche quando il suo interruttore è posizionato su OFF e la batteria potrebbe scaricarsi.

Connections

① **Power Supply Connector**
② **Guide Control Input Lead (White/Green)**
Connect to the guide control output lead.

③ **Parking Brake Lead (Yellow/Blue)**
Connect to Illumination lead.

④ Connect this lead to the parking brake lead powered when parking brake is pulled.

⑤ **Display Control Input Lead (Yellow/Red)**
Connect to the display control output lead.

⑥ **Dimmer Input Lead (White/Blue)**
Connect to Illumination lead.
⑦ **Illumination Lead (Orange)**
⑧ **ISO Connector (Included)**
⑨ **Modulator Control Input Lead (Blue)**
Connect to the modulator control output lead.

⑩ **Switched Power Lead (Ignition) (Red)**
Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box or another unused power source which provides (+) 12V only when the ignition is turned on or in the accessory position.

⑪ **Remote Control Output Lead (White/Brown)**
Connect this lead to the remote control input lead. This lead outputs the controlling signals from the remote control.

⑫ **Fuse Holder (5A)**
⑬ **Battery Lead (Yellow)**
Connect this lead to the positive (+) post of the vehicle's battery.
⑭ **Ground Lead (Black)**
Connect this lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.
⑮ **RCA Extension Cable (Included with Navigation)**
⑯ **System Switch**
When connecting an equalizer or divider using Ai-NET feature, place this switch in the EQ/DIV position. When no device is connected, leave the switch in the NORM position.

NOTE:
Be sure turn the power off to the unit before changing the switch position.
⑰ **Front Output Connectors**
⑱ **To Video input terminal**
⑲ **To Audio input terminal**
⑳ **Antenna Receptacle**
Connect to ISO antenna converter plug supplied.
㉑ **ISO Antenna Converter Plug (Included)**
㉒ **ISO Antenna Plug**
㉓ **RCA Extension Cable (Sold Separately)**
㉔ **Rear Output Connectors**
㉕ **Ai-NET Connector**
Connect this to the output or input connector of other product equipped with Ai-NET.
㉖ **Power Antenna Lead (Blue)**
Connect this lead to the +B terminal of your power antenna, if applicable.

㉗ **Remote Turn-On Lead (Blue/White)**
Connect this lead to the remote turn-on lead of your amplifier or signal processor.

㉘ **To amplifier or equalizer**
㉙ **Audio Interrupt In Lead (Pink/Black)**
㉚ **To vehicle phone**
㉛ **Ai-NET Cable (Included with Equalizer)**
㉜ **Fuse Holder (10A)**
㉝ **Ai-NET Cable (Included with CD Shuttle)**
㉞ **Left Front (+) Speaker Output Lead (White)**
㉟ **Left Front (–) Speaker Output Lead (White/Black)**
㊱ **Left Rear (–) Speaker Output Lead (Green/Black)**
㊲ **Left Rear (+) Speaker Output Lead (Green)**
㊳ **Right Rear (+) Speaker Output Lead (Violet)**
㊴ **Right Rear (–) Speaker Output Lead (Violet/Black)**
㊵ **Right Front (–) Speaker Output Lead (Grey/Black)**
㊶ **Right Front (+) Speaker Output Lead (Grey)**

Connexions

① **Connecteur d'alimentation**
② **Fil d'entrée de commande de guide (Blanc/Vert)**
Raccordez ce fil au fil de sortie de commande de guide.

③ **Fil de frein de stationnement (Jaune/Bleu)**
Raccordez ce fil au côté alimentation du commutateur de frein de stationnement pour transmettre les signaux de position du frein de stationnement au CVA-1000R.

④ Connector ce conducteur au conducteur du frein de stationnenent alimenté lorsque le frein de stationnement est actionné.
⑤ **Fil d'entrée de commande d'écran (Jaune/Rouge)**
Raccordez ce fil au fil de sortie de commande d'écran.

⑥ **Fil d'entrée de phare-code (Blanc/Bleu)**
Raccordez au conducteur d'éclairage.
⑦ **Conducteur d'éclairage**
⑧ **Connecteur ISO (fourni)**
⑨ **Fil d'entrée de commande de modulateur (Bleu)**
Raccordez ce fil au fil de sortie de commande de modulateur.
⑩ **Fil d'alimentation commutée (Allumage) (Rouge)**
Raccordez ce fil à une borne libre de la boîte de fusibles du véhicule ou à une autre source électrique inutilisée qui fournit une alimentation de 12 V (+) seulement quand la clé de contact est sur marche ou dans la position accessoire.

⑪ **Fil de sortie de commande à distance (Blanc/Marron)**
Raccordez ce fil au fil d'entrée de commande à distance. Ce fil transmet les signaux de la télécommande.
⑫ **Porte-fusible (5A)**
⑬ **Fil de batterie (Jaune)**
Raccordez ce fil à la borne (+) positive de la batterie du véhicule.
⑭ **Fil de masse (Noir)**
Raccordez ce fil à un point de masse approprié du châssis du véhicule. Assurez-vous de la solidité de la liaison au métal nu, et utilisez la vis à tôle fournie.
⑮ **Câble-rallonge à fiches RCA (fourni avec l'appareil de navigation)**
⑯ **Commutateur de système**
Pour raccorder un égaliseur ou diviseur avec fonction Ai-NET, réglez ce commutateur sur la position EQ/DIV. Si aucun appareil n'est raccordé, laissez le commutateur sur la position NORM.

REMARQUE:
Veillez à éteindre l'appareil avant de changer la position du commutateur.
⑰ **Connecteurs de sortie avant**
⑱ **A la borne d'entrée vidéo**
⑲ **A la borne d'entrée audio**
⑳ **Prise d'antenne**
Raccordez à la fiche du convertisseur d'antenne ISO fournie.
㉑ **Fiche de convertisseur d'antenne ISO (fournie)**
㉒ **Fiche d'antenne ISO**
㉓ **Câble-rallonge à fiches RCA (Vendu séparément)**
㉔ **Connecteurs de sortie arrière**
㉕ **Connecteur Ai-NET**
Raccordez ce connecteur au connecteur de sortie ou d'entrée d'un autre appareil équipé du système Ai-NET.
㉖ **Conducteur d'antenne motorisée (Bleu)**
Raccordez ce fil à la borne +B de votre antenne électrique, le cas échéant.

㉗ **Fil de mise sous tension à distance (Bleu/Blanc)**
Raccordez ce fil au fil de mise sous tension à distance de l'amplificateur ou du processeur de signal.
㉘ **Vers l'amplificateur ou de puissance**
㉙ **Fil d'interruption du son (Rose/Noir)**
㉚ **Vers le téléphone du véhicule**
㉛ **Câble Ai-NET (fourni avec l'égaliseur)**
㉜ **Porte-fusible (10A)**
㉝ **Câble Ai-NET (fourni avec le changeur CD)**
㉞ **Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (+) (Blanc)**
㉟ **Fil de sortie de haut-parleur avant gauche (–) (Blanc/Noir)**
㊱ **Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (–) (Vert/Noir)**
㊲ **Fil de sortie de haut-parleur arrière gauche (+) (Vert)**
㊳ **Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (+) (Violet)**
㊴ **Fil de sortie de haut-parleur arrière droit (–) (Violet/Noir)**
㊵ **Fil de sortie de haut-parleur avant droit (–) (Gris/Noir)**
㊶ **Fil de sortie de haut-parleur avant droit (+) (Gris)**

Anschlüsse

① **Spannungsversorgungs-Steckverbinder**
② **Eingangskabel für Navigationsführung (Weiß/Grün)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem entsprechenden Ausgangskabel für Navigationsführung.
③ **Kabel für Feststellbremsenschaltung (Gelb/Blau)**
Schließen Sie dieses Kabel an die Spannungsversorgung des Feststellbremsenschalters an, damit dem CVA-1000R der jeweilige Betätigungszustand der Feststellbremse angezeigt wird.
④ Schließen Sie dieses Kabel an das Feststellbremsenkabel an, das bei angezogener Feststellbremse Strom führt.
⑤ **Eingangskabel für Anzeigensteuerung (Gelb/Rot)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem entsprechenden Ausgangskabel für Anzeigensteuerung.
⑥ **Kabel für Beleuchtungsschaltung (Weiß/Blau)**
Für den Anschluß an das Beleuchtungskabel.
⑦ **Beleuchtungskabel (Orange)**
⑧ **ISO-Steckverbinder (mitgeliefert)**
⑨ **Eingangskabel für Modulatorsteuerung (Blau)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem entsprechenden Ausgangskabel für Modulatorsteuerung.
⑩ **Kabel für Spannungsversorgungsschaltung (Zündung) (Rot)**
Schließen Sie dieses Kabel an eine freie Klemme im Sicherungskasten oder einen anderen nicht belegten Spannungspunkt an, wo bei eingeschalteter Zündung (bzw. in Position "ACC") 12V (+) anliegen.
⑪ **Ausgangskabel für Fernbedienung (Weiß/Braun)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem entsprechenden Eingangskabel für Fernbedienung. Über dieses Kabel werden die Steuersignale der Fernbedienung übermittelt.
⑫ **Sicherungshalter (5A)**
⑬ **Batterieanschlußkabel (Gelb)**
Schließen Sie dieses Kabel direkt an den Plus pol (+) der Autobatterie an.
⑭ **Massekabel (Schwarz)**
Legen Sie dieses Kabel an einem Metallteil der Karosserie an Masse. Die Kabelöse muß mit der mitgelieferten Blechschraube gut auf einer lackfreien Fläche festgeschraubt werden.
⑮ **Cinch-Verlängerungskabel (mit dem Navigationssystem geliefert)**
⑯ **System-Schalter**
Wenn ein Equalizer oder ein Signalteiler mit Ai-NET Merkmal angesschlossen wird, stellen Sie diesen Schalter in Stellung EQ/DIV. Wenn kein Gerät angeschlossen ist, lassen Sie den Schalter in Stellung NORM.

HINWEIS:
Vor dem Umstellen des Schalters muß das Gerät ausgeschaltet werden.
⑰ **Ausgangsbuchsen für Frontlautsprecher-Verstärker**
⑱ **An die Video-Eingangsbuchse**
⑲ **An die Audio-Eingangsbuchse**
⑳ **Antennenbuchse**
An den mitgelieferten ISO-Antennen-Konversionsstecker anschließen.
㉑ **ISO-Antennen-konversionsstecker (mitgeliefert)**
㉒ **ISO-Antennenstecker**
㉓ **Cinch-Verlängerungskabel (separat erhältlich)**
㉔ **Ausgangsbuchsen für Hecklautsprecher-Verstärker**
㉕ **Ai-NET-Buchse**
Verbinden Sie diese Buchse mit der Ein-/Ausgangsbuchse eines anderen Ai-NET-Geräts.
㉖ **Motorantennenkabel (Blau)**
Bei Verwendung einer Motorantenne schließen Sie dieses Kabel an die Klemme "+B" der Antenne an.
㉗ **Ferneinschaltungskabel (Blau/Weiß)**
Schließen Sie dieses Kabel an das vom Verstärker bzw. Signalprozessor kommende Ferneinschaltungskabel an.
㉘ **An den Verstärker bzw. Equalizer**
㉙ **Tonunterbrechungseingangskabel (Rosa/Schwarz)**
㉚ **An das Fahrzeugtelefon**
㉛ **Ai-NET-Kabel (mit dem Equalizer geliefert)**
㉜ **Sicherungshalter (10 A)**
㉝ **Ai-NET-Kabel (mit dem CD-Shuttle geliefert)**
㉞ **Kabel (+) für linken Frontlautsprecher (Weiß)**
㉟ **Kabel (–) für linken Frontlautssrecher (Weiß/Schwarz)**
㊱ **Kabel (–) für linken Hecklautsprecher (Grün/Schwarz)**
㊲ **Kabel (+) für linken Hecklautsprecher (Grün)**
㊳ **Kabel (+) für rechten Hecklautsprecher (Violett)**
㊴ **Kabel (–) für rechten Hecklautsprecher (Violett/Schwarz)**
㊵ **Kabel (–) für rechten Frontlautsprecher (Grau/Schwarz)**
㊶ **Kabel (+) für linken Frontlautsprecher (Grau)**

Collegamenti

① **Connettore di alimentazione**
② **Cavo di ingresso controllo guida (bianco/verde)**
Collegarlo al cavo di uscita controllo guida.

③ **Cavo freno a mano (giallo/blu)**
Collegare questo cavo al lato alimentazione dell'interruttore del freno a mano per trasmettere i segnali del freno a mano al CVA-1000R.

④ Collegare questo cavo al cavo del freno a mano alimentato quando il freno a mano è tirato.

⑤ **Cavo di ingresso controllo display (giallo/rosso)**
Collegarlo al cavo di uscita controllo display.

⑥ **Cavo di ingresso illuminazione (bianco/blu)**
Collegare al cavo di illuminazione.
⑦ **Cavo di illuminazione (arancione)**
⑧ **Connettore ISO (in dotazione)**
⑨ **Cavo di ingresso controllo modulatore (blu)**
Collegarlo al cavo di uscita controllo modulatore.

⑩ **Cavo alimentazione asservita (ingnizione) (rosso)**
Collegare questo cavo a un terminale libero sulla scatola fusibili del veicolo o ad un' altra fonte di alimentazione non utilizzata che fornisca (+) 12V solo quando la chiavetta di ignizione è attivata o nella posizione accessoria.

⑪ **Cavo di uscita comando a distanza (bianco/marrone)**
Collegare questo cavo al cavo di ingesso comando a distanza. Questo cavo emette i segnali di controllo dal telecomando.
⑫ **Portafusibile (5A)**
⑬ **Cavo batteria (giallo)**
Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria dell'auto.
⑭ **Cavo di massa (nero)**
Collegare questo cavo a una buona massa telaio sul veicolo. Verificare che il collegamento sia eseguito a metallo nudo e che sia saldamente fissato con la vite per lamiere in dotazione.
⑮ **Cavo prolunga RCA (incluso con Navigation)**

⑯ **Interruttore di sistema**
Quando si collega un equalizzatore o un drvisore usando la funione Ai-NET, regolare questo interruttore sulla posizione EQ/DIV. Quando non è collegato alcun dispositivo lasciare l'interruttore sulla posizione NORM.

NOTA:
Assicurarsi di spegnere l'apparecchio prima di cambiare la posizione dell'interruttore.
⑰ **Connettori di uscita canale anteriore**
⑱ **Al terminale di ingresso video**
⑲ **Al terminale di ingresso audio**
⑳ **Presa antenna**
Collegare alla spina convertitore antenna ISO in dotazione.
㉑ **Spina convertitore antenna ISO (in dotazione)**
㉒ **Spina antenna ISO**
㉓ **Cavo prolunga RCA (in vendita separatamente)**
㉔ **Connettori di uscita canale posteriore**
㉕ **Connettore Ai-NET**
Collegarlo al connettore di uscita o ingresso di altri prodotti dotati di Ai-NET.

㉖ **Cavo antenna automatica (blu)**
Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna automatica, se applicabile.

㉗ **Cavo di accensione a distanza (blu/bianco)**
Collegare questo cavo al cavo di accensione a distanza dell'amplificatore o elaboratore di segnale.
㉘ **All'amplificatore o equalizzatore**
㉙ **Cavo di ingresso interruzione audio (rosa/nero)**
㉚ **Al telefono del veicolo**
㉛ **Cavo Ai-NET (incluso con l'equalizzatore)**
㉜ **Portafusibile (10 A)**
㉝ **Cavo Ai-NET (incluso con il CD Shuttle)**
㉞ **Cavo di uscita diffusore anteriore sinistro (+) (bianco)**
㉟ **Cavo di uscita diffusore anteriore sinistro (–) (bianco/nero)**
㊱ **Cavo di uscita diffusore posteriore sinistro (–) (verde/nero)**
㊲ **Cavo di uscita diffusore posteriore sinistro (+) (verde)**
㊳ **Cavo di uscita diffusore posteriore destro (+) (viola)**
㊴ **Cavo di uscita diffusore posteriore destro (–) (viola/nero)**
㊵ **Cavo di uscita diffusore anteriore destro (–) (grigio/nero)**
㊶ **Cavo di uscita diffusore anteriore destro (+) (grigio)**